

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 130

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, per an — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 137857—137870.  
Azeta SA., Chiasso.  
Société de l'Immeuble Avenue Pictet de Rochemont N° 24, Genève.  
Société Générale pour l'Industrie, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über Massnahmen zur Verwertung der Kirschernte 1951. ACF sur l'utilisation de la récolte des cerises en 1951.  
Portugiesische Kolonien: Zölle. Colonies portugaises: Droits de douane.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der  
6 Zertifikate von je Fr. 500 nom. über je 20 Stammaktien der Spar- und Leihkasse in Bern, Emission 1938, Nrn. 85941—60, 85961—80, 85981—86000, 86001—20, 86021—40, 86041—60, mit Coupons Nr. 4 und folgende,  
5 Besserungsscheine zu 5 var. Obligationen der Auffanggesellschaft der Spar- und Leihkasse in Bern von ursprünglich je nom. Fr. 600, Lit. C, Nrn. 59—63,  
wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 328\*)  
Bern, den 31. Mai 1951. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der Obligation Nr. 01617, 3½%, von Fr. 500, Anleihe des Staates Bern 1906, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Mantel kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 336\*)  
Bern, den 4. Juni 1951. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber von 24 Aktien der «Compagnie Coloniale du Angoche S.A.» Glarus, nämlich Nrn. 7024—7028, 8210/8211, 8250, 8631, 8814—8820, zu nominell je sFr. 1000, und Nrn. 532, 548, 3932—3937, zu nominell je sFr. 500, nebst Coupons Nr. 4 u. ff., wird hiermit aufgefordert, innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, die genannten Aktien beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 331\*)  
Glarus, den 29. Mai 1951.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Heinrich Michel-Mäder, Zimmermeister, auf dem Platzli, in Brienz, stellt an den Gerichtspräsidenten von Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief zugunsten der Kantonalbank von Bern vom 17. Mai 1935, Beleg Grundpfand Serie II, Nr. 4411, von Fr. 3500, haftend auf den Liegenschaften des Geschüftstellers, Brienz-Grundbuchblätter Nrn. 602, 1794 und 2573, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 335\*)  
Interlaken, den 5. Juni 1951. Der Gerichtsschreiber: Zollinger.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief des Virgile Halbeisen-Weber und der Anna geb. Karrer, zu Fr. 2800, lastend im I. Rang auf Parzellen Nrn. 172, 496, 948, Grundbuch Röschenz, und Parzellen Nrn. 341 und 733, Grundbuch Laufen, Beleg Serie I, Nr. 148 vom 7. Februar 1913.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 338\*)  
Laufen, den 6. Juni 1951. Der Gerichtspräsident: Kuntschen.

Die alllälligen Inhaber der nachbezeichneten Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, vom Zeitpunkt der Auskündigung an, dem Grundbuchamt Eschenz in Kaltenbach vorzulegen, ansonst diese Titel als kraftlos erklärt werden:

1. Schuldbrief von Fr. 1500, im 1. Rang, datiert den 18. März 1911, lautend auf Albert Müller-Ullmann, geb. 1878, in Eschenz und zugunsten der Leih- und Sparkasse Stein am Rhein, ziedert an die Kantonalbank-Filiale Stein am Rhein (Bd. H. 294, Nr. 14636).

2. Schuldbrief von Fr. 300, im 1. Rang, datiert den 20. Oktober 1909, lautend auf Friedr. Schwarzer, auf Erlen, Stein am Rhein und zugunsten der Leih- und Sparkasse Eschenz (Bd. H. 1/2, Seite 102, Nr. 14341).

3. Schuldbrief von Fr. 3800, im 2. Rang, datiert den 25. Januar 1921, lautend auf Jakob Gehring, geb. 1864, in Hüttwilen und zugunsten Johann Bürgi, Fuhrhalter, in Gachnang (Bd. M<sup>1</sup>/118, Nr. 5).

4. Schuldbrief von Fr. 810, im 1. Rang, datiert den 30. Mai 1921, lautend auf Emil Wüger, Kantonsrat, in Hüttwilen und zugunsten von Fräulein Veronika Herzog, in Hüttwilen (Bd. M<sup>1</sup>/1, Seite 153, Nr. 47).

5. Schuldbrief von Fr. 2000, im 4. Rang, datiert den 7. Februar 1925, lautend auf Jakob Kunz-Schär, in Wagenhausen, und zugunsten von Hugo Kunz, in Wagenhausen (Bd. N<sup>1</sup>/1, Seite 380, Nr. 14).

6. Schuldbrief von Fr. 1400, im 3. Rang, datiert den 29. Juli 1929, lautend auf Karl Philippin, in Eschenz, und zugunsten von Albert Tanner-Schärer, in Seebach (Zürich) (Bd. P<sup>1</sup>/1, Seite 368, Nr. 121). (W 334\*)

Steckborn, den 1. Juni 1951.

Gerichtspräsident Steckborn: Jak. Hanhart.

#### Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des 200 actions de 100 fr. chacune, a porteur, entièrement libérées, avec coupons N° 15 et suivants attachés, de la société «Union des usines et des exploitations forestières de Nasic S.A.», à Genève, portant les numéros

99181 à 99200 émission de 1921	215141 à 215180 émission de 1929
122441 à 122460 émission de 1921	215181 à 215220 émission de 1929
128921 à 128940 émission de 1921	215221 à 215260 émission de 1929
218801 à 218820 émission de 1929	

de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. V. (W 337\*)

N.B. Cette insertion annule et remplace celle parue le 22 mai 1951 dans le N° 116 de la FOSC.

Tribunal de première instance de Genève:  
A. Du Pasquier, président.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurich

21. Mai 1951.

Zigarrenhaus Altstadt G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Februar 1951 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Tabakwaren und Raucherutensilien en détail und en gros. Das Stammkapital beträgt Fr. 32 000. Gesellschafter sind: Marie Harder geborene Kämpfer, von Buch (Thurgau), in Thalwil, mit einer Stammeinlage von Fr. 21 000; Louis Favre-Kämpfer, von Châteaufort/Oex, in Thalwil, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, und, mit Genehmigung im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, Marie Favre geborene Kämpfer, von Châteaufort/Oex, in Thalwil, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000. Die Gesellschaft übernimmt von August Harder, von Buch (Thurgau), in Thalwil, das von ihm bisher im Handelsregister nicht eingetragene, im Hause Münsterergasse 29 in Zürich 1 geführte Zigarrengeschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1950, wonach die Aktiven (einschliesslich Fr. 15 000 Goodwill) Fr. 37 000 und die Passiven Fr. 4950 betragen, zum Preise von Fr. 32 000, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelnunterschrift ist der Gesellschafter Louis Favre-Kämpfer. Geschäftsdomizil: Münsterergasse 29 in Zürich 1.

22. Mai 1951. Schlosserei.

Graf & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3754), Schlosserei usw. Dr. Heinrich Hitz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1951 sind an die neue Aktiengesellschaft «Graf & Co. A.-G. Zürich», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Mai 1951. Eisenkonstruktionen usw.

Graf & Co. A.-G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Eisenkonstruktionen und die Ausführung von Blech- und allgemeinen Schlosserarbeiten und kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und sämtliche Geschäfte tätigen, welche mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 60 000, zerfällt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Graf & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1951, nach der die Aktiven Fr. 156 117.46 und die Passiven Fr. 106 117.46 betragen, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 10 000 des Stammkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern,

gegenwärtig aus Walter Siegmann, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift; Albert Thum, von Benken (St. Gallen), in Zürich, als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Luisa Radice-Graf, italienische Staatsangehörige, in Novedrate (Italien), als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Betz, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 200 in Zürich 3.

1. Juni 1951.

**Maschinenfabrik Rütli A.-G. vormalig Caspar Honegger (Ateliers de Construction de Ruti S.A. succession de Gaspard Honegger) (Ruti Machinery Works Ltd. formerly Caspard Honegger),** in Rütli (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1951, Seite 390). Harry Weber und Walter Deucher-Bühler sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Harry Weber ist erloschen. Dr. Hans Mayenfisch ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans Gwalter-Tonning ist auch Delegierter des Verwaltungsrates. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. med. Walter Deucher, von Steckborn, in Zürich. Adolf Deucher ist nun i. Direktor. Prokurist Hans Tremp wohnt in Rütli (Zürich).

1. Juni 1951. Maschinenfabriken usw.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1951, Seite 1281). Maschinenfabriken usw. Dr. Emil Feer und Dr. Max Staehelin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Rudolf Speich, von Glarus, in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung, ist erteilt an Oskar Schläpfer, von St. Gallen, in Winterthur.

1. Juni 1951. Maschinen usw.

**Saturn Aktiengesellschaft,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1950, Seite 1086). Maschinen usw. Fritz Bertschinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Kurt Kron, von Basel, in Zürich.

1. Juni 1951. Kohlen, Holz, Heizöl, Autotransporte.

**Hans Trüb,** in Dübendorf (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 67). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl; Autotransporte (Sachen).

1. Juni 1951. Seidengewebe usw.

**Paul Schafheitle & Co.,** in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 128), Seidengewebe usw. Die Prokura von Paul Haag ist erloschen.

1. Juni 1951. Käseerei, Schweinemästerei.

**Alfr. Egli, Käser,** in Wald (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1940, Seite 1646). Käseerei und Schweinemästerei. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

1. Juni 1951.

**Emil Hegglin, Seegarage,** in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Emil Hegglin, von Menzingen, in Meilen. Einzelunterschrift ist erteilt an Emma Hegglin geb. Dörflinger, von Menzingen, in Meilen. Betrieb einer Garage und einer Reparaturwerkstätte. In Feldmeilen, alte Landstrasse 141.

1. Juni 1951. Restaurant.

**A. Schmid-Stauffer,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Schmid-Stauffer, von Berneck (St. Gallen), in Zürich 9. Betrieb des Restaurants «Friedbrunnen». Albisriederstrasse 357.

1. Juni 1951. Uhren.

**Armand Gygi,** in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1945, Seite 2362). Handel an gros mit Uhren. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Armand Gygi, Nachfolger A. Gygi & Cie.», in Zürich 5, erloschen.

1. Juni 1951. Uhren.

**Armand Gygi, Nachfolger A. Gygi & Cie.,** in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Pierre André Gygi, von Kappelen bei Aarberg (Bern), in Biel, Louis Schlunegger, von Lauterbrunnen, in Chez-le-Bart, Gemeinde Gorgier (Neuenburg), mit seiner Ehefrau Nelly-Léa geb. Wullcmin in Gütertrennung lebend, Marcel Wermeille, von und in St-Aubin-Sauges (Neuenburg), mit seiner Ehefrau Marguerite-Gertrud geb. Stähli in Gütertrennung lebend, Jean-Pierre Schlunegger, von La Chaux-de-Fonds und Lauterbrunnen, in Chez-le-Bart, Gemeinde Gorgier (Neuenburg), mit seiner Ehefrau Denise-Ginette geb. Girard in Gütertrennung lebend, und Monique-Alice Gygi, von Kappelen bei Aarberg (Bern), in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Armand Gygi», in Zürich, übernommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Naëmi Hoppeler, von Brugg, in Zürich. Handel an gros mit Uhren. Baumgasse 10.

1. Juni 1951.

**Baugesellschaft Neufeld A.-G. III,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf, die Ueberbauung und die Verwaltung von Grundstücken, insbesondere im Neufeldquartier in Bern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die im Neufeldquartier in Bern gelegenen Liegenschaften Länggäßstrasse 58, 58 a, 60 (drei Wohnhäuser), 60 a, 58 c (zwei Magazingebäude) und 58 b (eine Garage) samt 11,56 Aren Gebäudeplätzen, Hofraum und Garten zum Preise von insgesamt Fr. 310 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Albert Fader, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Seidengasse 12, in Zürich 1 (bei der «A.-G. für Bau-Produktion»).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

1. Juni 1951. Gasthof.

**Ernst Beutler,** in Detligen, Gemeinde Radelfingen. Inhaber ist Ernst Beutler, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Detligen, Gemeinde Radelfingen. Betrieb des Gasthof «Zum Stern».

1. Juni 1951. Restaurant.

**Hans Marti,** in Kallnach, Betrieb des Bahnhofrestaurants (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1929, Seite 1818). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Walter Marti», in Kallnach, übernommen.

1. Juni 1951. Restaurant.

**Walter Marti,** in Kallnach. Inhaber ist Walter Marti, von und in Kallnach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hans Marti», in Kallnach. Betrieb des Bahnhofrestaurants.

2. Juni 1951. Uhrensteine usw.

**Fritz Stettler,** in Aarberg (SHAB. Nr. 137 vom 12. Juni 1919, Seite 1006). Handel mit und Fabrikation von Uhrensteinen und Edelsteinen für elektrotechnische Zwecke. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges gelöscht.

2. Juni 1951. Aromen, Essenzen.

**Alfred Borter,** in Lys (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1949, Seite 2757). Fabrikation von Aromen und Essenzen und Handel mit diesen Produkten. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges gelöscht.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1. Juni 1951. Holzbau, Zimmerei, Schreinerei, Glaserei.

**Fritz Pauli & Sohn,** in Riggisberg. Fritz Pauli und dessen Sohn Fritz Pauli, beide von Wahlern, in Riggisberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Holzbau-geschäft, Zimmerei, Schreinerei, Glaserei.

##### Bureau Bern

1. Juni 1951.

**Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero Berna),** in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 518). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. April 1951 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten (Institut Sérothérapique et Vaccinal Suisse et Institut pour l'Etude des Maladies Infectieuses) (Swiss Serum and Vaccine Institute and Institute for the Research of Infectious Diseases) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero e Istituto per lo Studio delle Malattie Infettive). Hauptgegenstand des Unternehmens ist die Herstellung und der Vertrieb von Sera und Impfstoffen, von bakterio- und chemo-therapeutischen sowie pharmazeutischen Präparaten. Aus dem Verwaltungsrat ist Prof. Dr. Emil Feer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. med. Sandro Bürgi, von und in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

2. Juni 1951. Import, Export, Vertretungen.

**Transwest-Handel, Favre & Cie.,** in Wabern, Gemeinde Köniz, Import, Export, Industrie-Vertretungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1948, Seite 2661). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Gesellschafterin Ella Wetli-Bossard, in Wabern, Gemeinde Köniz, übernommen, welche nicht eintragungspflichtig ist (Art. 54 HRegV.).

2. Juni 1951.

**Berufskleider Frau Roten,** in Bern, Handel mit Berufskleidern aller Art, Regenmänteln und Hemden (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1951, Seite 1094). Neues Geschäftsdomizil: Aarberggasse 61.

##### Bureau Biel

1. Juni 1951. Rondellen für Uhrensteine.

**Granica A.G. (Granica S.A.),** bisher in Grenchen (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1950, Seite 3087). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 23. Mai 1951 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Rondellen (préparages) für Uhrensteine. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. November 1950. Das Aktienkapital beträgt 59 000 Franken, eingeteilt in 40 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, 12 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, und 27 zu 20% einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist somit total mit Fr. 37 400 liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor René Schild, von und in Grenchen, als Präsident; Alex von May, von Bern, in Biel, als Sekretär, und Willy Stähli, von Oberhofen am Thunersee, in Biel, als weiteres Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bözingenstrasse 145.

##### Bureau Interlaken

1. Juni 1951. Hotel.

**Marie Bürki,** in Matten, Betrieb des Hotels «Alpina» (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1931, Seite 1914). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

1. Juni 1951. Hotel.

**Verena Bürki,** in Matten. Inhaberin der Firma ist Jeanne Marguerite Verena Bürki, von Lauterbrunnen, in Matten. Betrieb des Hotels «Alpina». Hauptstrasse.

##### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

2. Juni 1951. Bauschreinerei.

**Alfred Santschi,** in Meiringen. Inhaber der Firma ist Alfred Santschi-Blatter, von Sigriswil, in Meiringen-Hausen. Mechanische Bauschreinerei. Hausen.

##### Bureau de Porrentruy

1<sup>er</sup> juin 1951. Perçage de pierres fines.

**Gaston Riat,** à Porrentruy. Le titulaire est Gaston Riat, de Bure, à Porrentruy. Genre de commerce: Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Mai 1951.

**Lederwarenfabrik Thun A.G.,** bisher in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1950, Seite 2354). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Mai 1951 wurde der Sitz nach Münsingen verlegt. Die Statuten wurden vollständig revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. August 1950. Mit der Sitzverlegung wurde die Firma abgeändert und lautet nun Seilaz & Schwarz A.G. Lederwaren- & Kofferfabrik. Das ursprüngliche Aktienkapital von Fr. 60 000, welches zu 75% liberiert war, wurde voll liberiert und zugleich um Fr. 70 000 auf Fr. 130 000 erhöht durch Ausgabe von 140 auf den Namen lautende Aktien

zu Fr. 500. Das Aktienkapital besteht somit heute aus 260 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, welche voll libertiert sind. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Lederwaren, Reise-, Muster-, Werkzeug- und Apparatekoffern sowie anderer in dieses Fach einschlagenden Artikeln. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Interessenverbindungen eingehen und Liegenschaften erwerben sowie Import- und Exportgeschäfte tätigen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Als Mitglieder wurden gewählt neu: Dr. Hans Schwarz, von und in Villigen; Dr. Otto Römer, von Tüscherz, in Bern, und Jean Seilaz, von Le Bas-Vully, in Thun. Der bisherige Verwaltungsrat Robert Schwarz, von Villigen, in Steffisburg, bleibt in der Verwaltung. Als Präsident wurde bestimmt Dr. Hans Schwarz vorgenannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen kollektiv je zu zweien die Unterschrift. Die Einzelunterschrift des Geschäftsführers Jean Seilaz ist erloschen. Er bleibt als Verwaltungsratsmitglied jedoch Geschäftsführer, zeichnet aber mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Industriestrasse 18.

#### Bureau Schwarzenburg

2. Juni 1951. Baugeschäft usw.

**Ernst von Gunten**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Baugeschäft, Baumaterialienhandlung und Architekturbureau (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 770). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

2. Juni 1951. Hoch- und Tiefbau.

**v. Gunten & Schmid**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Ernst von Gunten, von Sigriswil, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, und Johann Schmid, von Frutigen, in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1951 begonnen hat. Einzig der Gesellschafter Johann Schmid ist unterschreibsberechtigt. Hoch- und Tiefbau, Baumaterialienhandlung, Architekturbureau und Drainage. Schwarzenburg.

#### Bureau Thun

1. Juni 1951. Autosattlerei, Autoglaserei.

**Hans von Aesch**, in Thun, Autosattlerei und Autoglaserei (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1738). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

#### Bureau Trachselwald

1. Juni 1951. Gasthof, Metzgerei.

**Ernst Grossenbacher**, in Affoltern i. E., Betrieb des Gasthofes «Zum Löwen» und Metzgerei (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1937, Seite 642). Diese Einzel-firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

1. Juni 1951. Gasthof.

**Marcel Kuchen**, in Affoltern i. E. Inhaber dieser Einzel-firma ist Marcel Kuchen, von Lyss, in Affoltern i. E. Betrieb des Gasthofes «Zum Löwen».

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

**Geschw. Spoll**, in Luzern (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1951, Seite 1146). Die Gesellschafterin heisst Frau Clara Brasa geborene Spoll.

31. Mai 1951. Mosterei usw.

**Habermacher & Cle.**, in Rickenbach, Mosterei usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3372). Jeannette Habermacher ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden und ihre Unterschrift erloschen. Die übrigen Gesellschafter Anton Habermacher-Arnold, Anton Habermacher-Koch und Franz Habermacher führen die Gesellschaft unverändert weiter.

31. Mai 1951. Kräuter.

**J. Mühlebach & Co.**, in Luzern, Vertrieb von Kräutern usw. (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1938, Seite 1538). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Geschäftsverkaufs aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

31. Mai 1951. Möbel.

**Jakob Wülser**, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Wülser, von Linn (Aargau), in Wolhusen. Handel mit Möbeln en gros.

1. Juni 1951.

**Hans Stöckli, Autotransporte**, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Hans Stöckli, von und in Wolhusen. Autotransporte.

1. Juni 1951. Radioreparaturen usw.

**Josef Emmenegger**, in Malters. Inhaber dieser Firma ist Josef Emmenegger, von Schüpheim, in Malters. Radio- und Grammoparaturen.

1. Juni 1951. Buchhaltungen.

**Hans Vogel, BIA**, in Luzern, Buchhaltungen (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1949, Seite 456). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Juni 1951. Zimmerei, Schreinerei.

**Gebr. Kneubühler**, in Richenthal. Unter dieser Firma besteht mit Beginn ab 1. Juni 1951 zwischen Josef und Vinzenz Kneubühler, von Grossdietwil, beide wohnhaft in Richenthal, eine Kollektivgesellschaft. Zimmerei und Schreinerei.

2. Juni 1951.

**Hochrüti Kies- und Bausteinwerke A.G.**, in Littau (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1948, Seite 2330). Robert Spiller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Bathasar Nufer, von Alpnach und Lungern, in Alpnach. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen unter sich oder je mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

2. Juni 1951.

**Aktien-gesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1947, Seite 1678). An der Generalversammlung vom 28. Mai 1951 wurde eine teilweise Statutenänderung beschlossen, wonach der Verwaltungsrat nun aus 6 bis 10 Mitgliedern besteht. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Ing. Moritz von Moos, von und in Luzern (er verbleibt nach wie vor Hauptdirektor mit Kollektivunterschrift) und Dr. Wilhelm Meile, von Mosnang (St. Gallen), in Bern. Sie führen die Unterschrift nicht.

#### Uri — Uri — Uri

1. Juni 1951.

**Milchverwertungs-Genossenschaft Attinghausen**, in Attinghausen (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1947, Seite 2007). Präsident Anton Imholz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist Andreas Zraggen, von Silenen, und Vizepräsident Anton Furrer, von Attinghausen, beide in Attinghausen. Sie führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit dem Aktuar zu zweien.

2. Juni 1951.

**Darlehenskasse Göschenen**, in Göschenen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1338). Aktuar Josef Zraggen ist aus dem Vorstände ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun Walter Dubacher, von und in Göschenen. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

25. April 1951. Masskonfektion, Textilien.

**F. Balzan, Malson Rofeba**, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Inhaber der Firma ist Ferdinand Balzan, von Italien, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Masskonfektion und Handel mit Textilien.

#### Glarus — Glaris — Glarona

2. Juni 1951. Filmdruck-Schablonen usw.

**AG Filgra (SA Filgra) (Filgra Ltd.)**, in Mitlödi, Herstellung von Filmdruck-Schablonen (Filmgravuren) usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 88). Einzelprokura wurde erteilt an Nora Häuptli, von Biberstein (Aargau), in Ennenda.

2. Juni 1951.

**Sika-Holding Aktiengesellschaft Glarus**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen und Versuchslaboratorien der chemisch-bautechnischen Branche usw. (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1495). Neues Domizil: bei Hans Hösli-Aebli, Rosengasse.

2. Juni 1951. Hoch- und Tiefbau, Sachentransporte.

**Ferd. Imholz**, in Mühlehorn, Baugeschäft und Sachentransporte (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1951, Seite 1094). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Hoch- und Tiefbauunternehmung und Sachentransporte.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1<sup>er</sup> juin 1951. Représentations, immeubles, etc.

**Jean-Marle Gognat**, à Fribourg, bureau d'affaires et de représentations de parqueterie, achat, vente et gérances d'immeubles (FOSC. du 26 mai 1950, N° 121, page 1371). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1<sup>er</sup> juin 1951.

**Pompes Funèbres Générales S.A.**, succursale de Fribourg (FOSC. du 4 avril 1950, N° 79, page 891), avec siège principal à Lausanne. La signature de l'administrateur Henri-André Weith, décédé, est radiée.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1. Juni 1951.

**Elcalor A.-G.**, Fabrik für elektro-thermische Apparate, in Aarau (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1950, Seite 906). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. April 1951 wurden die Statuten revidiert. Die bisherigen Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden, so dass das Grundkapital von Fr. 1 000 000 nunmehr eingeteilt ist in 5000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 200. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

1. Juni 1951. Wärme-, Wasser- und lufttechnische Anlagen usw.

**Ammann G.m.b.H. Hochdorf**, bisher in Hochdorf (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1951, Seite 715). In der Generalversammlung vom 18. Mai 1951 wurde die Verlegung des Sitzes nach Aarau beschlossen. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Die Firma lautet nun: **Ammann G.m.b.H.** Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung, Fabrikation und Verkauf von Wärme-, Wasser- und lufttechnischen Anlagen und Einrichtungen, die Auswertung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen oder andern Unternehmungen im Interesse der Förderung des Gesellschaftszweckes beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 40 000. Gesellschafter sind: Gottlieb Ammann, von Seon, in Reinach (Aargau), mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000, und Alois Iten, von Unterägeri, in Ballwil, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. April 1944. Sie sind am 26. Juli 1948 revidiert worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Gottlieb Ammann. Er führt Einzelunterschrift. Die Gesellschaft hat in Reinach unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche die gleichen Geschäfte wie die Hauptniederlassung betreibt, und ebenfalls vom geschäftsführenden Gesellschafter Gottlieb Ammann mit Einzelunterschrift vertreten wird. Geschäftslokal in Aarau: Bankrain 2. Geschäftslokal der Zweigniederlassung: Kentukystrasse 1088.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

30 maggio 1951. Apparecchi elettrici.

**Ergotherm S.A.**, in Biasca, produzione e vendita di apparecchi elettrici (FUSC. del 23 ottobre 1947, N° 248, pagina 3117). Il consiglio di amministrazione è così composto: D<sup>r</sup> Werner von Arx, presidente (già iscritto); Ernesto Herbst, delegato e direttore (già iscritto); Augusto Resinelli fu Dionigi (già iscritto); Luigi Arigoni fu Giovanni (già iscritto); D<sup>r</sup> Americo Rondi, da Iseo, in Biasca (nuovo). La società continua ad essere vincolata unicamente dalla firma individuale di D<sup>r</sup> Werner von Arx e Ernesto Herbst.

##### Ufficio di Lugano

18 maggio 1951. Prodotti chimici, farmaceutici, ecc.

**Durmond S.A.**, in Porza. Con atto notarile e statuti dell'8 maggio 1951 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo la fabbricazione ed il commercio di prodotti chimici-farmaceutici e di preparati dietetici e cosmetici. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, liberate nella misura del 40% (20 000 fr.). Adrian Dürr ha fatto apporto alla società di oggetti e merci (microscopio, bilancie, macchina da scrivere, apparecchi vari, mobili, ricette, prodotti greggi, ecc.), secondo inventario del 26 aprile 1951, per un valore di 10 000 fr. Questo apporto è stato fatto ed accettato per il prezzo di 10 000 fr. e pagato all'apportatore mediante assegnazione di 50 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, liberate nella misura del 40% (10 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 3 membri, attual-

mente due che sono: Albert Reymond fu Giulio, da L'Abbaye (Vaud), in Gümligen, comune di Muri (Berna), presidente, e Adriano Dür fu Roberto, da Boningen (Soletta), in Porza, membro delegato, entrambi con firma individuelle. Villa Pia.

1° giugno 1951. Macelleria.

**Eredi fu Severino Togni**, in Lugano, macelleria, società in nome collettivo (FUSC. del 13 settembre 1949, N° 214, pagina 2376). La società è sciolta dal 1° gennaio 1951. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione. L'attivo e passivo sono assunti dal socio «Luigi Togni», in Lugano, qui sotto iscritto.

1° giugno 1951. Macelleria.

**Luigi Togni**, in Lugano. Titolare è Luigi Togni fu Severino, da Chiggogna, in Lugano. La ditta assume dal 1° gennaio 1951 l'attivo e passivo della società in nome collettivo «Eredi fu Severino Togni», in Lugano, sopra cancellata. Macelleria. Corso Pestalozzi 6.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

1° juin 1951. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

**Pierre Regamey**, à Mollens, épicerie, mercerie, quincaillerie, en faillite (FOSC. du 14 novembre 1950, N° 267). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

##### Bureau de Grandson

30 mai 1951.

**Garage Joseph S.A.**, à Sainte-Croix. Suivant acte authentique et statuts du 28 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat d'immeubles en Suisse, l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location, leur vente, l'exploitation de garages et toutes les opérations financières ou commerciales en rapport avec le but principal. La société a pour premier objet l'acquisition du garage propriété de Pierre Joseph, rue Neuve, à Ste-Croix, pour le prix de 95 000 fr., ainsi que sa reconstruction et son aménagement. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., nominatives, libérées de 40%. Le capital est ainsi libéré de 20 000 fr. Les publications exigées par la loi ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, les autres sont faites dans la «Feuille d'avis de Ste-Croix». Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'au moins un membre, actuellement de 3 membres qui sont: César Guye fils de Philippe, des Verrières, président; Fritz Joseph fils de Paul, de Ste-Croix, vice-président; René Guéissaz fils d'André, de Ste-Croix, secrétaire; tous trois à l'Auberson rière Ste-Croix. La société est engagée par la signature individuelle du président César Guye ou par la signature collective des administrateurs Fritz Joseph et René Guéissaz. Locaux de la société: rue Neuve 4.

##### Bureau de Lausanne

1° juin 1951. Immeubles.

**S. I. Astron**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 1° mai 1950, page 1120). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 29 mai 1951, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de 300 000 fr. est divisé en 100 actions au porteur de 3000 fr., entièrement libérées. L'administrateur Harold Burnier est démissionnaire; sa signature est radiée. Sont nommés administrateurs: le D<sup>r</sup> Félix Vischer, de et à Bâle, président, et le D<sup>r</sup> Jon Pinösch, de Ardez et Fetan, à Bâle; ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 4 (chez H. Burnier, gérant).

1° juin 1951. Boyaux.

**Huguenin Paul**, à Lausanne, commerce de boyaux (FOSC. du 1° avril 1943). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

1° juin 1951. Produits du pétrole.

**Maison Huber S.A. Lausanne**, à Lausanne, produits dérivés du pétrole (FOSC. du 9 mai 1950, page 1196). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 mai 1951, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de 50 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr.

1° juin 1951. Tabacs, journaux, etc.

**Marie Depallens**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marie Depallens, de Neuchâtel, à Lausanne. Commerce de tabacs, cigares, journaux. Rue d'Etraz 1.

1° juin 1951. Produits alimentaires.

«**Chips Prêtre & Cie**», à Lausanne, produits alimentaires, société en nom collectif (FOSC. du 28 août 1950, page 2224). La société est dissoute. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les associés avec signature individuelle sous la raison sociale «Chips Prêtre & Cie en liquidation». L'exploitation sera continuée par la société anonyme «Chip's S.A.», à Berne.

1° juin 1951.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**, succursale à Lausanne, opérations fiduciaires (FOSC. du 30 janvier 1951, page 252), avec siège principal à Bâle. Werner Kiefer, de et à Bâle, est nommé administrateur; il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée.

1° juin 1951. Appareils électriques, etc.

**O. Sorg**, à Lausanne. Le chef de la maison est Oscar Sorg, allié Baumgartner, de Schaffhouse, à Lausanne. Représentation et commerce d'appareils électriques, d'articles et marchandises de diverse nature. Avenue de Rumine 21.

1° juin 1951. Immeubles.

**Le Chalet, Renens S.A.**, à Renens, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1898). L'administrateur Ernest Urfer est démissionnaire; sa signature est radiée. Georges Regamey, de Lausanne, à Renens, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré Place de la Gare (chez Georges Regamey).

1° juin 1951. Epicerie, primeurs.

**Henri Deslex**, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Deslex, allié Zahner, de Lavey-Morcles (Vaud), à Lausanne. Commerce d'épicerie et primeurs. Avenue de la Harpe 28.

1° juin 1951. Tabacs, confiserie, etc.

**O. Devallonné**, à Lausanne. Le chef de la maison est Olga Devallonné, née Grobcty, veuve de Lucien, de Correvon et Villars-Mendraz, à Lausanne. Commerce de tabacs, cigares, confiserie. Avenue d'Echallens. Kiosque de Valency.

##### Bureau d'Orbe

1° juin 1951. Radios, télévision, etc.

**Radiovision, A. Chavallaz**, à Vallorbe. Le chef de la maison est André-Jean Chavallaz, fils d'Oscar-Auguste, de Ecuvillens, à Vallorbe. Vente, réparations et échange de radios, télévision, appareils électriques.

#### Bureau de Vevey

31 mai 1951. Garage, etc.

**Robert Schmid**, à Vevey, exploitation d'un garage, etc. (FOSC. du 5 novembre 1940, N° 260). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1° juin 1951. Vins de Porto.

**W. Ramstein**, à Vevey, commerce, représentation et importation de vins de Porto (FOSC. du 17 septembre 1948, N° 218). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

1° juin 1951. Travaux publics, etc.

**R. Bellorini Fils**, succursale de Martigny-Ville. Sous cette raison sociale, la maison «R. Bellorini Fils», à Lausanne, entreprise de travaux publics, de bâtiments et d'ouvrages en béton armé, études, devis et expertises, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 30 janvier 1942 (FOSC. du 3 février 1942), a créé une succursale à Martigny-Ville. La succursale est engagée par la signature individuelle du chef de la maison, Robert Bellorini, de et à Lausanne, et par la signature individuelle de Pierre Chapuisat, d'Aclens, à Lausanne, auquel procuration est conférée. Entreprise de travaux publics, de bâtiments et d'ouvrages en béton armé, études, devis et expertises. Place centrale.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

31 mai 1951. Laiterie, épicerie.

**Emile Rossel**, au Landeron, commune de Landeron-Combes, laiterie, épicerie (FOSC. du 12 janvier 1932, N° 8, page 84). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 mai 1951. Laiterie, épicerie.

**Edmond Blanchard-Rossel**, au Landeron, commune de Landeron-Combes. Le chef de la maison est Edmond Blanchard, allié Rossel, de Tavel (Fribourg), au Landeron, commune de Landeron-Combes. Laiterie, épicerie. Pont Collon.

31 mai 1951.

**Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon**, succursale du Landeron, commune de Landeron-Combes (FOSC. du 6 juillet 1949, N° 155, page 1803), société anonyme avec siège principal à Fontainemelon. André Hahn, de La Chaux-de-Fonds, au Landeron, commune de Landeron-Combes, a été nommé fondé de pouvoir de la succursale du Landeron. Il engagera la dite succursale en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

31 mai 1951. Produits laitiers, porcherie.

**René Bille**, au Landeron, commune de Landeron-Combes. Le chef de la maison est René-Maurice Bille, de Boudevilliers, au Landeron, commune de Landeron-Combes. Commerce de produits laitiers en gros et en détail, porcherie d'élevage.

#### Genf — Genève — Ginevra

31 mai 1951. Transports.

**Pifferini Emile**, à Genève. transport de personnes par auto-taxi (FOSC. du 25 juillet 1950, page 1932). Son inscription n'étant plus obligatoire, la raison est radiée à la demande du titulaire.

31 mai 1951. Produits alimentaires.

**A. Loche-Flore**, à Genève, commerce et représentation de produits alimentaires (FOSC. du 20 mars 1945, page 652). Le titulaire Antoine-Angel Loche-Flore, à Genève, est maintenant de nationalité suisse, ressortissant de la commune de Genève.

31 mai 1951.

**Pharmacie du Grand-Pré S.A.**, à Genève (FOSC. du 25 avril 1950, page 1068). Locaux: 76, rue du Grand-Pré.

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 137857.

Date de dépôt: 17 mai 1951, 11 h.

Postala S.A. (Postala AG.) (Postala Ltd.), Tramelan-Dessous (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres système Roskopf et ancre à goupilles.

# ELRO

N° 137858.

Date de dépôt: 16 mai 1951, 20 h.

Perli S.A., boulevard Georges-Favon 23, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Briquets.

# BABY

Nr. 137859.

Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1951, 10 Uhr.

Helvepharm AG. (Helvepharm S.A.) (Helvepharm Ltd.), Missionsstrasse 15, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate.

# DINOSTRAL

Nr. 137860. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1951, 16 Uhr.  
 Verband Schweizerischer Teigwarenfabrikanten, Aegertenstrasse 6, Bern  
 (Schweiz). — Kollektivmarke.  
 Teigwaren.

# Unita

Nr. 137861. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1951, 18 Uhr.  
 Pennsylvania Oil Gesellschaft AG. (Pennsylvania Oil Company Ltd),  
 Zeughausstrasse 43, Basel (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung  
 der Marke Nr. 75227. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai  
 1951 an.

Aus Pennsylvanien stammende Produkte, nämlich: flüssige Brennstoffe,  
 Schmieröle und -fette aller Art, insbesondere für Automobile, Flugzeuge,  
 Getriebe, Maschinen und deren Bestandteile.



Die Marke weist die Farben rot, weiss und blau auf; die Streifen sind rot und weiss.

Nr. 137862. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1951, 18 Uhr.  
 Fremo AG. Luzern, Weggisgasse 13 (Haus Elite), Luzern (Schweiz).  
 Handelsmarke.

Schuhe.

# TÖFF

Nr. 137863. Date de dépôt: 18 mai 1951, 20 h.  
 Chocolat Suchard, Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
 N° 75197. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
 le 18 mai 1951.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, articles de confiserie,  
 pâtisserie et boulangerie.



Nr. 137864. Date de dépôt: 18 mai 1951, 20 h.  
 Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
 N° 75351. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
 le 18 mai 1951.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de cacao, produits de sucre,  
 articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

# ARUBA

Nr. 137865. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1951, 17 Uhr.  
 Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41 a, Zürich (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette, Korsettle, Korsettfournituren und ähnliche Erzeugnisse.

# DIANORA

Nr. 137866. Date de dépôt: 21 mai 1951, 16 h.  
 F. Leyvraz S.A., Aigle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
 Renouvellement de la marque N° 75102. Le délai de protection résultant  
 du renouvellement court depuis le 21 mai 1951.

Bitter.



Nr. 137867. Date de dépôt: 21 mai 1951, 16 h.  
 F. Leyvraz S.A., Aigle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
 Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque  
 N° 75103. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
 le 21 mai 1951.

Liqueurs, boissons alimentaires de toute nature, et sous toutes les formes (à  
 l'exception des vins de table), préparations hygiéniques, pharmaceutiques, thés,  
 tisanes et articles réclame s'y rapportant.

# LUX

Nr. 137868. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1951, 20 Uhr.  
 Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Medikamente, chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie,  
 für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und  
 Drogen.

# PANTESINA

Nr. 137869. Date de dépôt: 23 mai 1951 19 h.  
 Fabrique d'horlogerie Froidevaux Société anonyme (Uhrenfabrik Froidevaux  
 Aktiengesellschaft) (Froidevaux Watch Factory Limited), ruelle Vaucher 22,  
 Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.

# ESCUDIA

Nr. 137870. Date de dépôt: 22 mai 1951, 17 h.  
 Jean Debétaz S.A., rue Beau-Séjour 15, Lausanne (Suisse).  
 Marque de commerce.

Fils à tricoter.

# Pescadou

Transmissions — Uebertragungen

Marques N°s 86961 à 86964, 89520, 89824, 92972 et 92973. Butagas AG., Zurich  
 (Suisse). — Transmission à SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, Zurich 1  
 (Suisse). — Enregistré le 29 mai 1951.

Marke Nr. 122516. — Läng & Schairer, Zürich (Schweiz). — Uebertragung  
 an Läng & Co., Katzenbachstrasse 7, Zürich 52 (Schweiz). — Eingetragen  
 am 30. Mai 1951.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe  
 Marque N° 136624. — Zyma S.A., Nyon (Vaud, Suisse). — L'indication des  
 produits de cette marque est limitée comme suit: Savon antiseptique. —  
 Enregistré le 30 mai 1951.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSEC. par des lois ou ordonnances*

### Azeta SA., Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 C.O.  
Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 20 maggio 1951, la società anonima Azeta S. A. (Azeta A. G., Azeta Ltd.), in Chiasso, è stata messa in liquidazione. A liquidatore è stato nominato il sottoscritto Alberto Zürcher di Giovanni, da Thalwil, in Vacallo.

I creditori sono invitati a notificare i loro crediti al liquidatore, con la cominatoria di legge, entro 15 giorni dalla pubblicazione. (AA. 146<sup>b</sup>)  
V a c a l l o, 27 maggio 1951. Il liquidatore: Zürcher Alberto.

### Société de l'Immeuble Avenue Pictet de Rochemont N° 24, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

#### Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 mai 1951, la «Société de l'Immeuble Avenue Pictet de Rochemont N° 24», société anonyme établie à Genève, a décidé de réduire son capital social de 124 000

francs à 50 000 fr. par l'annulation de 148 actions de 500 fr. chacune, au porteur, N°s 101 à 248.

Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils doivent le faire en l'étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, place du Molard 3, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 150<sup>b</sup>)

Genève, le 4 juin 1951.

Le conseil d'administration.

### Société Générale pour l'Industrie, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

#### Deuxième publication

Dans l'assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 4 juin 1951, la société a décidé de réduire son capital social, qui est actuellement de 19 200 000 fr., divisé en 64 000 actions de 300 fr. chacune, à 18 000 000 de fr., divisé en 60 000 actions de 300 fr. chacune. Cette réduction se fera par l'acquisition et l'annulation de 4000 actions de 300 fr.

Les créanciers de la société qui entendraient être désintéressés ou garantis sont invités à produire leurs créances à M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire, à Genève, Quai de l'Île 15, dans le délai de deux mois qui suivront la troisième insertion de la présente publication. (AA. 149<sup>b</sup>)

Genève, le 5 juin 1951.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

über Massnahmen zur Verwertung der Kirschernte 1951

(Vom 4. Juni 1951)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 24, 24bis, 24quater und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1939, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

**Art. 1. Allgemeine Bestimmungen.** Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, Massnahmen zur Verwertung der Kirschernte 1951 zu treffen.

**Art. 2. Massnahmen zur Verminderung der Branntweinerzeugung.** Die Alkoholverwaltung wird insbesondere ermächtigt, zum Zwecke einer möglichst weitgehenden Verwertung der Kirschernte ohne Brennen besondere Beihilfen zu gewähren

für die Förderung des Frischkonsums von Kirschen, für die Versorgung von Gebirgsgegenden mit frischen Kirschen, für die Förderung von neuen Verfahren für die brennlose Kirschenverwertung.

**Art. 3. Bedingungen für Beihilfen.** Die Ausrichtung von Beihilfen gemäss Artikel 2 kann von besonderen Bedingungen, namentlich bezüglich Preis, Qualität und Verpackung abhängig gemacht werden.

**Art. 4. Mitwirkung beteiligter Organisationen.** Die Alkoholverwaltung kann für die Durchführung von Massnahmen auf dem Gebiete der Kirschenverwertung den Schweizerischen Obstverband, die kantonalen Zentralstellen für Obstbau sowie weitere Stellen zur Mitwirkung heranziehen.

**Art. 5. Krediterteilung.** Die Ausgaben für die Durchführung der in Artikel 1 und 2 dieses Beschlusses vorgesehenen Massnahmen sind von der Alkoholverwaltung zu tragen; es wird ihr der hierfür erforderliche Kredit eingeräumt.

**Art. 6. Widerhandlungen.** Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsvorschriften der Alkoholverwaltung finden die Artikel 52 bis 64 des Alkoholgesetzes Anwendung.

**Art. 7. Inkrafttreten und Vollzug.** Dieser Beschluss tritt am 12. Juni 1951 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit seinem Vollzug beauftragt.

### Arrêté du Conseil fédéral

sur l'utilisation de la récolte des cerises en 1951

(Du 4 juin 1951)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 24, 24bis, 24quater et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, révisée le 25 octobre 1949, arrête:

**Article premier. Dispositions générales.** La régie des alcools est autorisée à prendre des mesures pour l'utilisation de la récolte des cerises en 1951.

**Art. 2. Mesures relatives à la diminution de la production d'eau-de-vie.** Pour que la récolte de cerises puisse être utilisée autant que possible sans distillation, la régie est autorisée notamment à encourager:

la consommation de cerises fraîches;

l'approvisionnement des populations des régions montagneuses en cerises fraîches;

les nouveaux modes d'utilisation des cerises excluant la distillation.

**Art. 3. Conditions pour l'octroi des subsides.** L'octroi de subsides selon l'article 2 peut être subordonné à certaines conditions concernant en particulier les prix, la qualité et l'emballage.

**Art. 4. Collaboration d'organismes intéressés.** Pour exécuter les mesures relatives à l'utilisation de la récolte de cerises, la régie peut faire appel à la collaboration de la Fruit-Union suisse, des stations cantonales d'arboriculture et d'autres offices.

**Art. 5. Crédits.** Les dépenses résultant des mesures prévues aux articles premier et 2 du présent arrêté sont à la charge de la régie, à laquelle les crédits nécessaires sont accordés.

**Art. 6. Contraventions.** Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution de la régie seront réprimées conformément aux articles 52 à 64 de la loi sur l'alcool.

**Art. 7. Entrée en vigueur et exécution.** Le présent arrêté entre en vigueur le 12 juin 1951. La régie des alcools est chargée de son exécution.

### Portugiesische Kolonien — Zölle

Gestützt auf das Dekret Nr. 38:038 haben die zuständigen Behörden der Insel São Thomé und Príncipe im Amtsblatt Nr. 15 vom 14. April 1951 bekanntgegeben, dass die nachfolgend aufgeführten Insektenvertigungsmittel in diese portugiesische Kolonie zoll- und gebührenfrei (ausgenommen die normalen Stempelabgaben und Verzollungskosten) eingeführt werden können:

D.D.T. (Dichlor, Diphenol, Trichlorethan)

Malariol

Shell-Tox

Atlantic

Aero

Sol

Flit und dergleichen

sowie alle andern handelsüblichen Produkte, die mehr als 5% D.D.T. und mehr als 8% Pyrethrum enthalten. 130. 7. 6. 51.

### Colonies portugaises — Droits de douane

Vu le décret N° 38:038, les autorités compétentes des Iles de S. Thomé et du Prince ont fait paraître une publication dans le «Journal officiel» N° 15 du 14 avril 1951, selon laquelle les insecticides ci-après cités sont, pour ce qui concerne la dite colonie portugaise, exempts de droits d'importation et autres impositions, à l'exception des droits de timbre et des frais relatifs aux documents de dédouanement:

D.D.T. (dichlore, diphenyl, trichloroetane)

Malariol

Shell-Tox

Atlantic

Aero

Sol

Flit et similaires

Tous les produits commerciaux contenant plus de 5% de D.D.T. et plus de 8% de pyrethre. 130. 7. 6. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

### Société d'Electro-Chimie, d'Electro-Métallurgie

et des Acieries Electriques d'Ugine

Paris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le 22 juin 1951, à 11 heures du matin, au 16, rue de Mouton, à Paris.

Tous actionnaires possédant un nombre d'actions d'un montant nominal global d'au moins 6250 fr. fr. sont de droit membres de l'assemblée. Tous propriétaires d'un nombre inférieur d'actions peuvent se réunir pour former ce nombre et se faire représenter par l'un d'eux.

Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier cinq jours au moins avant la réunion chez Messieurs Ferrier, Lullin & Cie, 15, rue Petitot, Genève, l'immobilisation de leurs titres dans les caisses de la S.I.C.O.V.A.M. jusqu'à la date de l'assemblée, par les banques, établissements de crédit, agents de change ou courtiers en valeurs mobilières, adhérents à la S.I.C.O.V.A.M. Le conseil se réserve toutefois d'exiger la certification prévue par la S.I.C.O.V.A.M.

Des formules de pouvoir et des cartes d'admission sont mises à la disposition des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

Les titulaires d'actions nominatives doivent être inscrits sur les registres de la société avant le 17 juin 1951; ils sont dispensés de déposer leurs titres.

Le conseil d'administration.

### Bergbahn Lauterbrunnen - Mürren

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

#### ordentlichen Generalversammlung

am Mittwoch, den 20. Juni 1951, um 14.30 Uhr, ins Hotel «Schweizerhof», in Bern (1. Stock), höflich eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1950 auf Bericht der Rechnungsrevisoren hin.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Gegen Ausweis über den Aktienbesitz können die Aktionäre ihre Zutrittskarten vom 11. Juni 1951 an bei der Spar- und Leihkasse in Bern, bei der Kantonalbank von Bern und beim Schweizerischen Bankverein in Zürich sowie bei der Direktion in Interlaken beziehen. Die Geschäftsberichte können bei den gleichen Stellen vom 14. Juni 1951 an bezogen werden.

Interlaken, den 28. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

**Gornergratbahn-Gesellschaft**

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, den 22. Juni 1951, vormittags 11 1/2 Uhr, in das Café «Schmiedstube», I. Stock,  
Zeughausgasse 7 in Bern.

**Traktanden:**

1. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 000 000 auf Fr. 3 600 000 durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 300 nominal, dividendenberechtigt ab 30. Juni 1951.
2. Feststellung der Zeichnung und Vollenzahlung der 2000 neuen Aktien von Fr. 300 nominal, total Fr. 600 000.
3. Aenderung von Art. 5 der Statuten.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können die Zutrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung bezogen werden vom 12. bis 20. Juni 1951

in Basel: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft  
in Bern, Lansanne,  
Winterthur und Zürich: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Der neue Text des Art. 5 der Gesellschaftsstatuten liegt zur Einsichtnahme auf bei unserer Betriebsdirektion in Brig.

Der Verwaltungsrat.

**Holzverzuckerungs AG. Domat/Ems**

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

auf Freitag, den 29. Juni 1951, 11.00 Uhr, im Sitzungssaal (IV. Stock) der Schweizerischen  
Kreditanstalt in Zürich

**Tagesordnung:**

1. Protokoll.
2. Prüfung und Abnahme von Bericht und Jahresrechnung pro 1950.  
Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle werden den Herren Aktionären  
vom 18. Juni 1951 an im Bureau der Gesellschaft, Talacker 16, Zürich, zur Einsicht aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die auf den Inhaber lautenden Vorzugsaktien können bis und  
mit dem 25. Juni 1951 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei den nachbezeichneten  
Stellen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Zürich  
Graubündner Kantonalbank, Chur

sowie an der Kasse unserer Gesellschaft in Zürich, Talacker 16.

Die Eintrittskarten für die auf den Namen lautenden Stammaktien A und B werden  
nur von der Gesellschaftskasse bis und mit dem 25. Juni 1951 abgegeben. Als stimmbe-  
rechtigt gilt, wer am 18. Juni 1951 im Aktienregister eingetragen ist.

Zürich, den 4. Juni 1951.

Im Namen des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. h. c. Armin Meili.

**Société des eaux de l'Arve**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est fixée au vendredi 22 juin 1951, à  
17 heures, chez MM. Lombard, Odier & Co, Corratierie 11, à Genève.

**Ordre du jour: Opérations statutaires.**

Les cartes d'admission doivent être retirées chez Messieurs Lombard, Odier & Co, dici  
au 21 juin 1951. Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des con-  
trôleurs seront déposés, dès le 11 juin 1951, au siège social, usine de Vessy et rue Terrassière 61.

Genève, le 5 juin 1951.

Le conseil d'administration.

**Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 11 juin 1951, à 15 h. 15, à l'Hôtel des 3 Couronnes, à Vevey. L'établissement  
de la feuille de présence commencera à 15 h.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Discussion et votation sur les conclusions de ces deux rapports et décharge au  
conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 3° Nomination des contrôleurs.
- 4° Divers.

L. 202

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'adminis-  
tration et des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social,  
dès le 1<sup>er</sup> juin 1951.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des nu-  
méros des actions, jusqu'au 9 juin 1951, à midi, au siège social, à Vevey, à la Banque cantonale  
vaudoise, à Lausanne, et à ses agences, à l'Union de banques suisses, à Lausanne, et à Vevey,  
à la Société de banque suisse, à Lansanne, au Crédit suisse, à Lausanne.

Vevey, le 24 mai 1951.

Le conseil d'administration.

**Orell Füssli - Annoncen AG.**

Zürich

Einladung zur 63. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 23. Juni 1951, 11.30 Uhr, ins Direktionsbureau, Limmatquai 4, Zürich

**Traktanden:**

1. Konstituierung.
2. Protokoll der 62. Generalversammlung.
3. Abnahme des Geschäftsberichts 1950.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1950 und des Berichts der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Kontrollstelle und Direktion.
7. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 11. Juni 1951 an im Bureau des  
Chefbuchhalters, Limmatquai 4, 3. Stock, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Zutritt zur Generalversammlung ist gegen genügenden Aktienausweis  
gestattet.

Zürich, den 15. Mai 1951.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. O. Irminger;  
der Schriftführer: M. Baumann.

**Starrfräsmaschinen AG., Rorschacherberg**

Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 19. Juni 1951, vormittags 11.30 Uhr, in das Kaufmännische Vereinshaus  
(Zimmer 7), Merkurstrasse 1, St. Gallen.

**Traktanden:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1950 und des Berichtes der  
Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab  
Samstag, den 9. Juni 1951, zur Einsicht der Aktionäre am Geschäftssitz in Rorschacherberg  
auf Stimmkarten können bis 18. Juni 1951 beim Geschäftssitz in Rorschacherberg und bis  
zum Versammlungsbeginn im Vereinslokal bezogen werden. Stellvertretung durch andere  
Aktionäre ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.

Rorschacherberg, den 4. Juni 1951.

Der Verwaltungsrat.

**Electro-Métal S.A., Genève****L'assemblée générale ordinaire**

de la société est convoquée pour samedi le 23 juin 1951, à 15 heures, au siège social de la  
société, 5, rue du Mont-Blanc, Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

- Rapports de l'administrateur et du contrôleur de la société.
- Approbation des comptes pour 1950.
- Décharge à l'administrateur.

Genève, le 5 juin 1951.

Le conseil d'administration.

**Compagnie du chemin de fer funiculaire****Territet-Glion**

Le dividende de 2% pour l'exercice 1950, fixé par l'assemblée générale des actionnaires  
du 4 juin 1951, est payable dès ce jour, sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du  
coupon N° 62, auprès des établissements suivants:

Banque cantonale vaudoise et ses agences  
Banque populaire suisse, à Montreux  
Union de banques suisses, à Montreux

Montreux, le 6 juin 1951.

Le conseil d'administration.

**Aper S.A., Genève**

Société pour la vente d'apéritifs et champagnes de marque

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 22 juin 1951, à 14 heures 15, 54, rue de Lansanne, à Genève, avec l'ordre du  
jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire vérificateur.
- 3° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice clos le 31 décembre 1950.
- 4° Décharge du conseil d'administration.
- 5° Répartition du bénéfice.
- 6° Elections statutaires.

Le conseil d'administration.

**Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 18. Juni 1951, 14.15 Uhr, im Restaurant «Zur Innern Enge» in Bern

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1950.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Bestellung der Kontrollstelle pro 1951.

Die Zutrittskarten und der Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes  
bei der Kasse der Gesellschaft in Solothurn (Waffenplatzstrasse 19) und bei den Stations-  
vorständen der SZB vom 12. Juni bis 16. Juni 1951 bezogen werden, desgleichen unmittelbar  
vor der Versammlung im Versammlungsort.

Den Kantonen und den Gemeinden, deren Aktienbesitz der Gesellschaft bekannt ist,  
werden die Karten durch die Post zugestellt.

Die Zutrittskarten berechtigen die Besucher der Generalversammlung am 18. Juni 1951  
zur freien Fahrt auf der SZB nach Bern-Bahnhofplatz und zurück.

Die Züge 346 (Jegenstof ab 13.11) und 248 (Solothurn-HBf. ab 12.52) halten am 18. Juni  
1951 zum Aussteigen von Versammlungsteilnehmern in Bern-Felsenau an.

Die Rechnungen und der Revisionsbericht sind vom 11. Juni 1951 an auf dem Bureau  
der Gesellschaft in Solothurn für die Aktionäre zur Einsicht aufgelegt.

Solothurn, den 30. Mai 1951.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: Hs. Winzenried.

**TIPA S.A., ROLLE****Assemblée générale ordinaire**

27 juin 1951, 11 heures, siège social, Rolle

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et du contrôleur sur activité et comptes 1950.
- 2° Approbation de ces rapports, votation sur les propositions qu'ils contiennent, décharge  
au conseil d'administration et au contrôleur.
- 3° Nomination d'un administrateur.
- 4° Nomination d'un contrôleur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion  
sont déposés au siège social où les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de prouver qu'ils sont action-  
naires.

Rolle, le 7 juin 1951.

Le conseil d'administration.



# Hamann Automat „T“

elektrische, vollautomatische Rechenmaschine mit selbsttätig verkürzter Multiplikation, vollautomatischer Division, Addition und Subtraktion

große Kapazität, 8 x 9 x 16 stellig, geringes Gewicht und handliches Format

Jetzt zu Fr. 2175.—

Prospekt S oder unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung:

## Theo Muggli A G

ZÜRICH GESSNERALLEE 50 TEL. (051) 23 67 56

Fabrikneue, komplette

### Ladeneinrichtung

per sofort günstig zu verkaufen. Ausführung in Tannenholz zum chem. Beizen. — Speziell geeignet für Photo, Papeterie-, Spezerei- oder Cigarrengeschäft. Anfragen und Auskunft unter Hab 419-1 an Publicitas Bern.



das nie rollende kanadische Kohlapapier

Der Inbegriff für Qualität

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

TESTOR RITTERGASSE 33  
TREUHAND  
BASEL TELEPHON 22819



Zu verkaufen

## Fabrikanlage

Im Ober-Baselbiet

Total 7000 m<sup>2</sup>. Grosse, geräumige Werkstatt von 1200 m<sup>2</sup>, mit Bürogebäude und Lagerschuppen. Günstige Arbeitsverhältnisse. — Offerten unter Chiffre SA 4185 X an Schweizer-Annoncen AG. Basel.

Hotel Montreux EDEN  
101 B. - Das Rohrbühl - E. Oberhard

## Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Denjenigen Aktionären der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, welche an der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre nicht teilgenommen haben, bringen wir hierdurch zur Kenntnis, dass sämtliche, seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt worden sind.

Die Dividende pro 1950 wurde auf Fr. 175 für jede Aktie festgesetzt und kann vom 5. Juni 1951 an gegen Aushändigung des quittierten Dividendenscheines bei der Hauptkasse der Gesellschaft, St.-Alban-Anlage 7, erhoben werden.

Basel, den 5. Juni 1951.

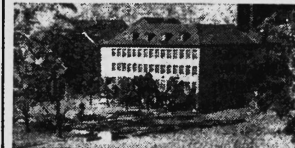
Der Verwaltungsrat.

### Formaldehyd 40% vol.

Liefert in grösseren und kleineren Quantitäten zu vorteilhaften Preisen  
Gremollth AG., Bazenheid (SG).

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Frotscheu  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**KIW** für Wasser- und Pressluftschläuche  
Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telefon (052) 2 36 66



Neubau «Schwert»  
Stadthausstrasse 1, Winterthur

### Zu vermieten:

- 1 Einzelbüro Fr. 900.—
- 1 Eckladen Fr. 3000.—
- 1 Mittelladen Fr. 2800.—

Geeignet für Filialbetriebe  
Auskunft erteilt während der Geschäftszeit Telefon (052) 8 44 11

Inserieren Sie im SHAB.!

# Rhätische Bahn

## Einladung zur 63. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 30. Juni 1951, 14 Uhr, in den Sitzungssaal des Grossen Rates im Staatsgebäude am Graben in Chur

### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1950.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Umfrage.

Der Geschäftsbericht liegt vom 20. Juni 1951 an bei der Direktion der Rhätischen Bahn in Chur zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben sich die Aktionäre bis zum 27. Juni 1951 schriftlich bei der Direktion anzumelden. Die Aktionäre können sich durch andere Aktionäre vertreten lassen. Vertretungsvollmachten sind ebenfalls bis zum 27. Juni 1951 der Direktion einzusenden. Die Vertretung durch Familienangehörige, die selbst nicht Aktionäre sind, ist nicht zulässig.

Gegen rechtzeitige Anmeldung werden Eintrittskarten verabfolgt, die vom Wohnort zur freien Hin- und Rückfahrt (letzteres nur gegen Abstempelung am Schlusse der Generalversammlung) nach und von Chur auf dem Netze der Rhätischen Bahn berechtigen. Die Freifahrtberechtigung ist auf drei Tage beschränkt.

Ch 25

Chur, den 4. Juni 1951.

Namens des Verwaltungsrates:  
J. Vonmoos.

# NAVI-FER AG., BASEL

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. Juni 1951, 9 1/2 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, Basel.

### Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Rechnung für das Jahr 1950, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Diverses.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Jahresbericht liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, zur Einsichtnahme auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben Ihre Stimmabgabe spätestens bis 18. Juni 1951 im Bureau der Gesellschaft gegen Vorlegung der Aktien zu besorgen.

Basel, den 5. Juni 1951.

Der Verwaltungsrat.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

## ELFA Elektrochemische Fabrik Francke AG. Aarau

### Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 19. Juni 1951, 11.30 Uhr, im Bureau der Fides AG., Zürich.

### Traktanden:

1. Protokoll der 10. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1950.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1950.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 8. Juni 1951 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Aarau, den 5. Juni 1951.

Der Verwaltungsrat.

## GEBR. WEILENMANN AG., Teigwarenfabrik, WINTERTHUR

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 21. Juni 1951, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Winterthur.

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 9. Juni 1950.
2. Feststellung über die Zeichnung der neuen Aktien und der erforderlichen Einzahlung gemäss Kapitalerhöhungsbeschluss vom 29. Juli 1949.
3. Geschäftsbericht der Direktion.
4. Bericht der Kontrollstelle über das Rechnungsjahr 1950.
5. Entgegennahme und Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1950.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
7. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
8. Genehmigung der Beschlüsse des Verwaltungsrates über die Verwendung der Kapitalerhöhung.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 10. Juni 1951 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Winterthur auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können am Sitze der Gesellschaft bis 21. Juni 1951, 17 Uhr, bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

## CALORIE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués

### en assemblée générale ordinaire

au siège social, rue de l'Est 6-8, à Genève, le lundi 18 juin 1951, à 17 heures.

### Ordre du jour

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1950.
- 2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1950.
- 3° Décharge au conseil d'administration.
- 4° Propositions individuelles.

Les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, le 4 juin 1951.

Le conseil d'administration.